

Wikimedia ToU

2012-05-25

update

2012-05-27

@下北沢オープンソースCafe

[[user:whym]]

User:Whym

- 2008年頃から
 - ja.wikipedia.org 百科事典
 - ja.wiktionary.org 辞書
- 最近
 - toolserver.org 分析ツールの開発
 - translatewiki.net ソフトウェアインターフェ이스の翻訳
 - meta.wikimedia.org 広報文書などの翻訳

[\[\[meta:User:Whym/WikiCV\]\]](#)

アジェンダ

- 利用規約とはなにか(10%くらい)
- 今回改定された利用規約の中身(60%くらい)
- 今回の改訂の経緯(30%くらい)
- おまけ: 翻訳へのお誘い

利用規約が変わりました

利用規約 (Terms of Use, ToU) とは

利用者(ユーザ)とサービス提供者の間の契約

利用規約 (Terms of Use, ToU) とは

利用者(ユーザ)とサービス提供者の間の契約

= 読者、
執筆者、
編集者、
二次利用者

= 米国のウィキメディア財団

- ≠ 英語版ウィキペディアの編集者や管理者
- ≠ 日本語版ウィキペディアの編集者や管理者

- ≠ ドイツ協会 (Wikimedia Deutschland)
- ≠ 日本のユーザ会、ウィキメディアン会

旧利用規約：ほぼ著作権と許諾表示に関する条項のみ

http://wikimediafoundation.org/wiki/Terms_of_Use_%282009%29/ja

新利用規約：何かが変わったのではなく、 これまでの運用と慣例が明文化

http://wikimediafoundation.org/wiki/Terms_of_Use/ja

- コミュニティの役割が明文化
- 許容されない行動の例が明文化
- 利用規約の更新の方法が明文化

要点1: WMFは寄稿物をホストするだけ。コミュニティがその内容を管理する

- なぜか？

- 歴史的に、コミュニティ(利用者同士の合意、利用者から選ばれた人の判断)が管理してきたから
- 100名程度しか人員のないWMFにはその能力はない

- 例

- 「〇〇の項目にあるこの記述は、××という理由で明白な誤りです。WMFは出版者として責任をもって訂正してくれませんか？」
 - WMFはこれを原則的にはコミュニティに任せる。ただし、WMFも例外的に(たいていは法的な義務が生じた場合)コンテンツの削除や隠蔽をすることがある。

要点2: WMFは、サービスを阻害しうるアクセスを拒否することがあります

- 例

- 「ウィキペディアにある情報を使ったウェブサービスを作っています。どのくらいの速度でウィキペディアから多数のページを自動取得していいですか？」

要点3: 利用者は投稿をフリーライセンスで公開する。撤回は不可能。

● 例

- 「ウィキメディアプロジェクトに投稿したものを別のところで発表したくなりました。ウィキメディアプロジェクトでの投稿をなかったことにできますか？」
 - ウィキメディアプロジェクトでの削除は認められることも多いですが、削除される前にミラーサイトなどに転載されたものには対処できるとは限りません。
 - 投稿時に、再利用や転載を許可し、その許可を撤回しないことに同意しているため。

その他いろいろ。今回の利用規約はいい 解説にもなっています

あるベテランウィキメディアンの言葉

It actually ends up being the best one piece introduction to what Wikimedia *is* that I have ever read. --Brigitte SB

(ウィキメディアとは何かを書いた紹介文として、私が読んだなかでこれ以上ないほどの出来)

実質的に3ヶ月、理事会承認など手続き含めて半年ほどの経緯

2011-09-08 改訂作業開始告知

2011-10-04 議論と起草を逐次的にやることにする

- 4500行の議論と300回の草案修正 -

2011-12-31 草案作成終わり

- 理事会を待つ -

2012-04-04 理事会承認(修正なし)

ToU改訂作業は3ヶ月間の共同作業

Geoffbrigham	Mdennis (WMF)
WhatamIdoing	Filceolaire
FT2	Peteforsyth
Michaeldsuarez	Seth Finkelstein
Angel54 5	Seb az86556
WereSpielChequers	Steven (WMF)
Rosenkohl	Esetzer
Wnt	Teofilo
Philippe (WMF)	John Vandenberg
Danhash	Rich Farmbrough
Dcoetzee	62.140.210.130
Григор Гачев	※ http://meta.wikimedia.org/wiki/Talk:Terms_of_use に 15回以上投稿した人たち (Philippe Beaudette)

ウィキメディア全体から自分の言語へ、自分の言語からウィキメディア全体へ

- 翻訳は内容部分（百科事典項目、辞書項目、……）だけではなく、プロジェクト内文書でも重要です
 - 英語→日本語については継続的に関わっている人は3～10人くらいしかいない
- 翻訳依頼のポータルページ:

http://meta.wikimedia.org/wiki/Translation_requests

日本語への翻訳への参加・意見はいつでも歓迎です

ウィキメディア全体から自分の言語へ、自分の言語からウィキメディア全体へ:事例

- ToU改訂作業への私の関わり方
 - チャプター(地域別協会または地区会)とWMFの関係をToUで明確化してほしいと提案
 - 採用: *For clarity, other organizations, such as [local Wikimedia chapters](#) and associations, (snip) are nevertheless legally independent and separate from the Wikimedia Foundation ...*
 - メタウィキ上でToUとその告知を共同で日本語に翻訳
 - 告知の日本語訳は日本語版ウィキペディアなどから**全ページのバナー**を通して見られるページに掲載
 - ToUの日本語訳も同様に**全ページ下部**からリンクされるページに掲載

[日本語への翻訳への参加・意見はいつでも歓迎です](#)